

<http://www.spaolithos.com>



04 Febbraio 2009 - 12:27

02/02/2009

**EVENTI LETTERARI**

**PERUGIA: HELEN EPSTEIN IN ITALIA OSPITE AL TEATRO MORLACCHI DI PERUGIA  
PRESENTA IL LIBRO "DI MADRE IN FIGLIA".**

Lunedì 2 febbraio, alle ore 17, Helen Epstein condurrà il pubblico del Teatro Morlacchi alla scoperta delle sue radici familiari. E' il percorso a ritroso sulle tracce di una famiglia ebrea proveniente dal centro Europa in cui tutti i nonni, le zie e gli zii dell'autrice sono

stati vittime dell'Olocausto: Helen quindi si è ritrovata ad essere la più giovane della sua famiglia, messa in condizione di dover ricostruire il proprio passato attraverso una perigliosa indagine attraverso luoghi, fatti e sentimenti del passato. Helen Epstein è infatti nata a Praga nel 1947 e cresciuta a New York, ha studiato musicologia e giornalismo negli Stati Uniti e in Israele, insegnato in varie università americane; ora è scrittrice e giornalista e vive a Boston. Di madre in figlia, già pubblicato in ceco, tedesco, olandese, ungherese, giapponese e spagnolo, è il secondo dei suoi libri ad essere tradotto anche in italiano ed entra di diritto nella collana OltrE, diretta da Annalisa Cosentino e Luigi Reitani: una collana di opere selezionate 'oltre i confini' con autori di narrativa, poesia e saggi prevalentemente contemporanei e recentissimi, per scoprire o riscoprire valori passati e presenti della ricca tradizione culturale dell'Europa centrale.

Nel corso dell'incontro di lunedì verrà affrontato il tema dell'importanza della memoria per approfondire quali sono le conseguenze del trauma per le generazioni successive, argomento cardine del primo libro della Epstein, I figli dell'Olocausto, opera che ripercorre il vissuto di coloro che hanno subito indirettamente una tragedia, sovente vittime di turbamenti psichici, depressione o costretti al sentimento della mancanza, della non appartenenza.

Argomento ripreso e approfondito dal punto di vista femminile nel libro Di madre in figlia (Forum Editrice, 376 pagg. 22 E.), in cui l'autrice

ripropone non solo il suo complicato rapporto con la madre - deportata in un campo di concentramento - ma anche fotografie, riferimenti letterari e bibliografici. E' una coinvolgente biografia familiare che nel tracciare in narrativa la vita di quattro generazioni di donne chiarisce anche la storia degli ebrei nell'Europa centro-orientale. Da Vienna a New York, dal medioevo ai nostri giorni il lettore è partecipe della grande volontà di resistere e di emanciparsi di questi profili femminili - ancor più straordinari proprio perché reali.

Ad introdurre l'autrice sarà la psichiatra Katarina Horska, assieme all'insegnante Pasquale Guerra del Liceo Classico Mariotti. Sarà presente anche la traduttrice del libro, Elisa Renso.

L'autrice si propone al pubblico con un linguaggio chiaro, accattivante, molto solare e spontaneo che invita ad interagire. L'incontro si rivela ancor più interessante grazie alla doppia formazione linguistica e culturale della Hepstein: ebrea non praticante, vive il presente degli Stati Uniti, la nuova era Obama, parla e scrive correntemente in ceco mantenendo contatti e rapporti frequenti con suoi colleghi giornalisti e studiosi provenienti dall'Europa centrale. Propone dunque una lettura del mondo e della contemporaneità libera da schemi e modelli. Anche il suo viaggio in Italia ha acquisito sfaccettature diverse: Helen Epstein arriva a Perugia dopo aver tenuto una lezione presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università 'La Sapienza' di Roma, incontrato gli studenti udinesi e aver presentato il libro presso la Camera della Moda di Milano: il filo che unisce infatti le protagoniste del libro *Di madre in figlia* è che tutte loro esercitano l'arte della sartoria, luogo in cui le donne si incontrano tra loro e hanno la possibilità di confrontarsi, quindi anche luogo di crescita culturale e di emancipazione sociale.

La giornalista e scrittrice Helen Epstein è ospite speciale della rassegna "Incontri con l'autore" alla quale, per questo evento, hanno collaborato anche Umbria Libri, L'altra libreria e il Liceo Classico Mariotti, con la partecipazione della Fondazione Teatro Stabile dell'Umbria. L'ingresso è gratuito.

#### I CONTENUTI DEL LIBRO

«Fra tutte le esigenze dell'anima umana nessuna è più vitale di quella del passato», scriveva Simone Weil.

*Di madre in figlia* (Forum Editrice, 376 pagg., € 22) è una coinvolgente biografia familiare che ripercorre

la storia di quattro generazioni di donne nel mentre si susseguono gli eventi che tracciano

la storia degli ebrei nell'Europa centro-orientale.

Mettendo insieme frammenti dei racconti materni e rigorose testimonianze storiche l'autrice dipinge un

ritratto nitido ed emozionante delle proprie antenate, ebreo ceche vissute tra Vienna e la Boemia.

Condizionati dai tragici fatti storici cambiano i riferimenti geografici e i luoghi degli accadimenti

fra Vienna, Praga, Parigi e New York. In ciascuna delle città prende però vita l'atelier di moda

- luogo professionale, culturale e di emancipazione - costante riferimento all'arte della sartoria.

Il lungo e intenso racconto biografico riporta oltre ai riferimenti letterari, linguistici anche

le immagini fotografiche.

Un'opera commovente e rigorosa, che cala le vicende private nella storia europea

e filtra i grandi eventi storici attraverso i sentimenti e le vicissitudini di donne straordinarie.

L'autrice, Helen Epstein è nata a Praga nel 1947 e cresciuta a New York. Scrittrice e giornalista, già nota per il suo I figli dell'Olocausto, ha insegnato in varie università americane.

#### I DATI EDITORIALI

editore Forum Editrice

collana OltrE

anno 2008

formato cm 15x20,5

pagine 376

prezzo € 22,00

ISBN 978-88-8420-490-5

acquistabile su [www.forumeditrice.it](http://www.forumeditrice.it) o nelle migliori librerie italiane

*Fonte:*

[Torna alle news della categoria "EVENTI LETTERARI"](#)

[Torna alla pagina delle news](#)